



ITALIANO

14.30-15.00

Ingresso pubblico, registrazione e procedure Covid-19

Introduzione

Video AIIC Italia

Paolo di Paolo, Moderatore

Saluti

Bruno Racine, Palazzo Grassi

Stefano Marrone, già Presidente AIIC Italia

Guendalina Carbonelli, Commissione Europea, Antenna DG Traduzione

Tiziana Lippiello, Rettrice Università Ca' Foscari Venezia

Paola Mar, Assessora all'Università

Magistralis

Vera Gheno: Linguaccia mia

Vi abbiamo reccato

Video studentesse e studenti Università degli Studi di Cagliari e Università Ca'

Foscari Venezia - Campus Treviso

Perché LaLinguaMadre?

Luisa Malentacchi, vice Presidente AIIC Italia

A ognuno il suo: il giornalismo e l'italiano

Conversazione di Paolo di Paolo con Corrado Augias

Per favore non rompete gli argini – l'italiano nei linguaggi tecnici

Marco Cavaleri e Elti Cattaruzza – modera Paolo di Paolo

Vi abbiamo reccato

Video studentesse e studenti Università degli Studi di Cagliari e Università Ca' Foscari Venezia – Campus Treviso

Articolo 34

Paolo di Paolo dialoga con Luisa Bienati e Marco Cerase

La mia bella convenienza

Daniele Mazzacani e Gabriele Giacomini - modera Vera Gheno

Sconcerto ai piani alti

Pillole video per dimostrare che, certe volte, anche i grandi si scocciano (degli anglicismi finì a loro stessi)

Estremità italiani

Stefano Vassere, Daniele Baglioni e Rando Devole conversano con Vera Gheno

Vi abbiamo reccato

Video studentesse e studenti Università degli Studi di Cagliari e Università Ca' Foscari Venezia – Campus Treviso

Sciallaqui Sciallala

I colori di una lingua madre. Paolo di Paolo parla di musica, identità e appartenenza con Kento, Igiaba Scego, Cyril Aslanov e Beatrice Cristalli

Maraini anticlassica

Dialogo sulla lingua madre con la scrittrice italiana più letta al mondo
Paolo di Paolo dialoga con Dacia Maraini

Ci-Hao

Alberto Toso Fei

Conclusioni

Paolo di Paolo e Vera Gheno

Video AIIC Italia

Sarà possibile seguire il festival online attraverso una diretta streaming, con interpretazione simultanea verso l'inglese e il francese per i partecipanti da remoto e in lingua dei segni sia da remoto che dal vivo.

ENGLISH

14.30-15.00

Registration and Covid-19 procedures

Introduction

AIIC Italia Video

Paolo di Paolo, Moderator

Greetings

Bruno Racine, Palazzo Grassi

Stefano Marrone, former President AIIC Italia

Guendalina Carbonelli, European Commission, DG Translation

Tiziana Lippiello, Rector Ca' Foscari University of Venice

Paola Mar, Alderwoman for University

Lectio Magistralis

Linguaccia mia - Dirty little mouth of mine

Vera Gheno

Vi abbiamo reccato - You have been RECd

Video interviews carried out by students from the Universities of Cagliari and Ca' Foscari – Treviso Campus

Perché LaLinguaMadre? – Why Our Mother Tongue?

Luisa Malentacchi, vice President AIIC Italia

A ognuno il suo: il giornalismo e l'italiano – To each their own: journalism and the Italian language

Paolo di Paolo talks with Corrado Augias

Per favore non rompete gli argini. L'italiano nei linguaggi tecnici - Please do not burst the banks: the Italian language in technical discourse

Marco Cavaleri and Elti Cattaruzza – moderator Paolo di Paolo

Vi abbiamo reccato - You have been RECd

Video interviews carried out by students from the Universities of Cagliari and Ca' Foscari - Treviso Campus

Articolo 34 – Article 34

Paolo di Paolo talks with Luisa Bienati and Marco Cerase

La mia bella convenienza - Put your money where your mouth is

Daniele Mazzacani and Gabriele Giacomini - moderator Vera Gheno

Sconcerto ai piani alti - Dismay in high places

Video snippets to show that, sometimes, even the High and Mighty get annoyed by anglicisms used just for the sake of it

Estremitaliani – Italianextremes

Stefano Vassere, Daniele Baglioni and Rando Devole talk with Vera Gheno

Vi abbiamo reccato - You have been RECd

Video interviews carried out by students from the Universities of Cagliari and Ca' Foscari - Treviso Campus

Sciallaqui Sciallala – Chillax

Colours of a mother tongue. Paolo di Paolo discusses music, identity and sense of belonging with Kento, Igiaba Scego, Cyril Aslanov and Beatrice Cristalli

Maraini anticlassica – Maraini counterclassic

A dialogue on the mother tongue with the most widely read Italian writer worldwide
Paolo di Paolo talks with Dacia Maraini

Ci-Hao

Alberto Toso Fei

Conclusions

Vera Gheno and Paolo di Paolo

Video AIIC Italia

The festival will be streamed live with simultaneous interpretation into English and French for remote participants, and into Italian Sign Language for remote and in-person participants.

FRANÇAIS

14.30-15.00

Enregistrement et procédures Covid-19

Introduction

Vidéo AIIC Italia

Paolo di Paolo, Modérateur

Salutations

Bruno Racine, Palazzo Grassi

Stefano Marrone, ancien Président d'AIIC Italia

Guendalina Carbonelli, Commission européenne, DG Traduction

Tiziana Lippiello, Rectrice de l'Université Ca' Foscari de Venise

Paola Mar, Conseillère municipale déléguée à l'Université

Lectio Magistralis

Vera Gheno : Linguaccia mia - Ma langue : Zut !

Vi abbiamo reccato - Clap ! Ça tourne

Des interviews vidéo réalisées par les étudiants des Universités de Cagliari et Ca' Foscari - Campus de Trévise

Perché LaLinguaMadre? – Pourquoi LaLinguaMadre ?

Luisa Malentacchi, Vice-présidente d'AIIC Italia

A ognuno il suo: il giornalismo e l'italiano – À chacun le sien : le journalisme et l'italien

Paolo di Paolo échange avec Corrado Augias

Per favore non rompete gli argini: l'italiano nei linguaggi tecnici - N'ouvrez pas trop les vannes : l'italien dans les langages techniques

Marco Cavaleri et Elti Cattaruzza – Modérateur Paolo di Paolo

Vi abbiamo reccato - Clap ! Ça tourne

Des interviews vidéo réalisées par les étudiants des Universités de Cagliari et Ca' Foscari - Campus de Trévis

Articolo 34 – Article 34

Paolo di Paolo échange avec Luisa Bienati et Marco Cerase

La mia bella convenienza - Ça vaut le coût !

Daniele Mazzacani et Gabriele Giacomini - Modératrice Vera Gheno

Sconcerto ai piani alti - Consternation en haut lieu

Des clips vidéo pour montrer que, parfois, même les plus hautes fonctions de l'état sont agacées par des anglicismes qui n'ont d'autre fin que d'être des anglicismes

Estremitaliani – Extrêmesitaliens

Stefano Vassere, Daniele Baglioni et Rando Devole échangent avec Vera Gheno

Vi abbiamo reccato - Clap ! Ça tourne

Des interviews vidéo réalisées par les étudiants des Universités de Cagliari et Ca' Foscari - Campus de Trévis

Sciallaqui Sciallala - Ça décoiffe en douceur

Les couleurs d'une langue maternelle. Musique, identité et appartenance : Paolo di Paolo échange avec Kento, Igiaba Scego, Cyril Aslanov et Beatrice Cristalli

Maraini anticlassica – Maraini l'anticlassique

Dialogue sur la langue maternelle avec l'écrivaine italienne la plus lue au monde. Paolo di Paolo échange avec Dacia Maraini

Ci-Hao

Alberto Toso Fei

Conclusions

Vera Gheno et Paolo di Paolo

Vidéo AIIIC Italia

Le festival sera diffusé en direct streaming avec interprétation simultanée en anglais et en français pour les participants en distanciel et en langue des signes italienne en présentiel et en distanciel